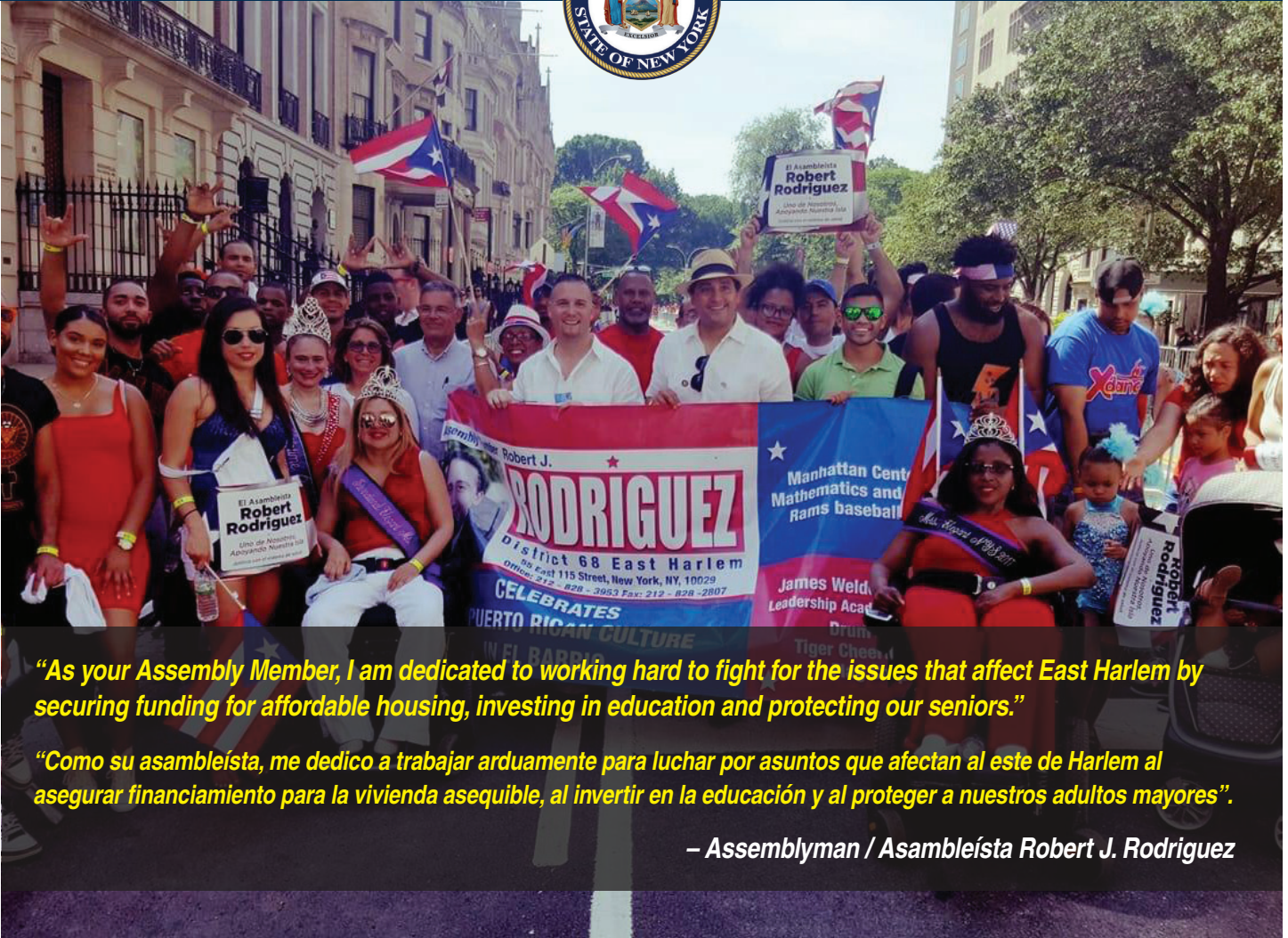


# NEW YORK STATE ASSEMBLY MEMBER ROBERT J. RODRIGUEZ

## Robert J. Rodríguez, Asambleísta del Estado de Nueva York



***“As your Assembly Member, I am dedicated to working hard to fight for the issues that affect East Harlem by securing funding for affordable housing, investing in education and protecting our seniors.”***

***“Como su asambleísta, me dedico a trabajar arduamente para luchar por asuntos que afectan al este de Harlem al asegurar financiamiento para la vivienda asequible, al invertir en la educación y al proteger a nuestros adultos mayores”.***

***– Assemblyman / Asambleísta Robert J. Rodriguez***



***East Harlem’s hardworking families continue to feel the loss of affordable housing, the rising cost of living, college, and childcare. Some of our families here in East Harlem have yet to feel the economic recovery that the rest of Manhattan or the United States at large has experienced. Fortunately, I believe that this year’s New York State budget and my work during this year’s legislative session will alleviate some of the soaring costs, ultimately making tremendous strides toward making our lives here in East Harlem better.***

***Las familias trabajadoras del este de Harlem continúan siendo afectadas por la pérdida de vivienda asequible, el aumento al costo de vida, a la matrícula universitaria y al cuidado infantil. Algunas de nuestras familias en el este de Harlem aún tienen que experimentar la recuperación económica que el resto de Manhattan o los Estados Unidos han experimentado en general. Afortunadamente, creo que el presupuesto del estado de Nueva York y mi labor durante la Sesión Legislativa de este año aliviarán algunos de los costos en aumento, finalmente obteniendo importantes avances para mejorar nuestras vidas aquí en el este de Harlem.***

# DELIVERING FOR THE WORKING CLASS

## Cumpliendo con la clase trabajadora



We are working to pass the **Secure Choice Savings Program Act** (A.8332A/S.6045A) to provide savings options for retirement and provide financial security to all New Yorkers.

Estamos trabajando para aprobar la **Ley del Programa de Opciones de Ahorros Seguros** (A.8332A/S.6045A) para proveer opciones de ahorro para la jubilación y proveer seguridad financiera para todos los neoyorquinos.



Passed bill (A.702/S.3807) that made it easier for **Minority- and Women-Owned Business Enterprises** to obtain provisional certifications, helping smaller sized MWBEs be able to secure the financing they need to compete and grow.

Aprobamos un proyecto de ley (A.702/S.3807) que facilita a los **negocios que pertenecen a minorías y mujeres** (MWBE, por sus siglas en inglés) a obtener certificaciones provisionales, ayudando a los MWBE más pequeños poder asegurar el financiamiento que necesitan para competir y crecer.



Passed legislation (A.684A/S.6161A) in the Assembly to investigate predatory pension lending companies that have been found to take advantage of our seniors and veterans.

Aprobé un proyecto de ley (A.684A/S.6161A) en la Asamblea para investigar a las compañías prestamistas de pensiones predatorias que han sido encontradas culpables de aprovecharse de nuestros adultos mayores y veteranos.



Helped to establish the Excelsior Scholarship, an initiative to make **SUNY and CUNY schools tuition-free** for New Yorkers who earn less than \$125,000 annually.

Ayudé a establecer la Beca *Excelsior*, una iniciativa para hacer **gratuita la matrícula de las escuelas de SUNY y CUNY** para los neoyorquinos que ganen menos de \$125,000 anualmente.

# DELIVERING FOR THE WORKING CLASS

## Cumpliendo con la clase trabajadora

### PRESERVING AND CREATING AFFORDABLE HOUSING: Conservando y creando vivienda asequible:

- Secured **\$1 billion** for supportive housing to construct 6,000 or more units statewide.  
Aseguré **mil millones de dólares** para la vivienda de apoyo para construir 6,000 o más unidades a nivel estatal.
- **\$200 million** for **New York City Housing Authority** for capital repairs and **\$100 million** for 100% Affordable Housing in New York City.  
**\$200 millones** para la **Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York** (NYCHA, por sus siglas en inglés) para reparaciones de capital y **\$100 millones** para vivienda 100% asequible en la ciudad de Nueva York.
- **\$75 million** for Mitchell-Lama preservation programs.  
**\$75 millones** para los programas de conservación de Mitchell-Lama.
- Supported the **\$73 million development, Acacia Gardens**, which offers 179 housing units at affordable rates.  
Apoyé los **\$73 millones para el complejo de vivienda Acacia Gardens**, que ofrece 179 unidades de vivienda a costos asequibles.



### INVESTING IN EDUCATION: Invirtiendo en la educación:

- The 2017-2018 state budget provided **\$1.1 billion increase for education**, affirming the Assembly's unrelenting commitment to putting every student on their path to success.  
El presupuesto estatal para el Año Fiscal 2017-2018 proveyó un aumento de **\$1.1 mil millones para la educación**, reafirmando el compromiso incansable de la Asamblea de colocar a cada uno de los estudiantes en su camino al éxito.
- **\$817 million** in total funding for pre-kindergarten programs; **\$35 million** for after-school programs, and **\$5 million** to expand half-day and full-day pre-kindergarten for 3- and 4-year-olds in high-need school districts.  
**\$817 millones** en financiamiento total para los programas de prekínder; **\$35 millones** para los programas para después de clases y **\$5 millones** para ampliar los programas de prekínder de medio tiempo y tiempo completo para los niños de 3 y 4 años de edad en los distritos escolares de alta necesidad.
- Sponsored and advocated for **Culturally Responsive Teaching** (A.4710A/S.5589) professional development to help teachers build meaningful relationships with students through understanding, honoring, and respecting the diverse experiences and identities of their students and parents.  
Patrociné y abogué por el proyecto de ley **Enseñanza con Sensibilidad Cultural** (A.4710A/S.5589) para el desarrollo profesional que ayuda a los maestros a construir relaciones significativas con los estudiantes mediante la comprensión, honrando y respetando las diversas experiencias e identidades de padres y estudiantes.



### COMMUNITY PROJECTS: Proyectos comunitarios:

- Secured **\$1.75 billion** in funding for Phase 2 of the Second Avenue Subway for the Metropolitan Transit Authority (MTA), helping to establish an efficient link between Lower Manhattan and East Harlem.



## COMMUNITY PROJECTS / Proyectos comunitarios:

Aseguré **\$1.75 mil millones** en financiamiento para la Fase 2 del Tren Subterráneo de la Segunda Avenida para la Autoridad Metropolitana de Transporte (MTA, por sus siglas en inglés), ayudando a establecer un eficiente enlace entre el Bajo Manhattan y el este de Harlem.

- Secured **\$1 million** in the state budget to rebuild the Pier 107 on the East River Waterfront.  
Aseguré **un millón de dólares** en el presupuesto estatal para reconstruir el muelle 107 en el litoral del East River.
- Obtained **\$10 million in capital funding** for our state's cultural arts institutions to keep our nonprofit arts and culture at the forefront of economic development and tourism.  
Obtuve **\$10 millones en financiamiento de capital** para nuestras instituciones de arte culturales del estado para mantener a nuestras organizaciones sin fines de lucro de las artes, y la cultura al frente del desarrollo económico y el turismo.
- Created a statewide **Senior Center Council**, made up of senior center experts and professionals to provide a forum to discuss the issues facing our state's senior centers.  
Establecí el **Consejo de Centros de Adultos Mayores** a nivel estatal, compuesto de expertos y profesionales de centros de adultos mayores para proveer una plataforma para discutir los asuntos que enfrentan los centros de adultos mayores de nuestro estado.



Assemblyman Robert J. Rodriguez  
55 East 115th Street, Ground Floor  
New York, NY 10029

PRSR STD.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
Albany, New York  
Permit No. 75



**Assemblyman  
Asambleísta**

**Robert J.  
Rodriguez**

**Delivering For Working Families**  
*Cumpléndole a  
las familias trabajadoras*



**Save the Date!**  
**¡Aparte la fecha!**

Our Annual Senior Summit will be held **Friday, September 8, 2017**.  
Please call (212) 828-3953 for more details.

Nuestra Cumbre Anual para los Adultos Mayores se llevará a cabo **el 8 de septiembre de 2017**. Para más detalles favor de llamar al (212) 828-3953.

**Assemblyman / Asambleísta  
Robert J. Rodriguez**



**PRESERVING AND CREATING  
AFFORDABLE HOUSING**  
Conservando y creando vivienda asequible



**INVESTING IN EDUCATION**  
Invirtiendo en la educación



**COMMUNITY PROJECTS**  
Proyectos comunitarios